

Guía docente de la asignatura

Fecha de aprobación por la Comisión Académica: 14/07/2022

**Creación de Diccionarios en la Adquisición de Segundas Lenguas (MB4/56/1/7)****Máster**

Máster Universitario en Lenguas y Culturas Modernas

**MÓDULO**

Módulo B: Teorías y Métodos de Análisis Lingüístico, Teórico y Aplicado

**RAMA**

Artes y Humanidades

**CENTRO RESPONSABLE DEL TÍTULO**

Escuela Internacional de Posgrado

**Semestre**

Anual

**Créditos**

3

**Tipo**

Optativa

**Tipo de enseñanza**

Presencial

**BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Máster)**

Esta materia analizará algunos conceptos para el estudio de la adquisición de la lengua extranjera como son las estrategias de comunicación y su importancia en el proceso de adquisición de la segunda lengua. Determinante para ello será el estudio de los distintos factores que influyen en la adquisición de la L2. Igualmente, en esta materia se planteará una clasificación de aquellos fenómenos lingüísticos que justifican la integración de los procesos de lexicogénesis en un sistema lingüístico y que son prueba de su rendimiento morfológico y sociosemántico. Como parte indispensable de la lingüística aplicada a la adquisición de lenguas, esta materia especificará además el modo de elaboración de diccionarios o corpus léxicos a través de bases de datos electrónicas, también llamadas corpora electrónicos.

**COMPETENCIAS****COMPETENCIAS BÁSICAS**

- CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de



resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

- CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Desarrollar habilidades comunicativas orales y escritas necesarias para iniciar y realizar investigaciones relacionadas con el contexto de las lenguas y sus culturas, utilizando la terminología y la metodología específicas.
- CG02 - Adquirir la capacidad de análisis y síntesis de textos o información relacionada con los diferentes ámbitos de los estudios de las lenguas y de las culturas.
- CG03 - Tener la capacidad para acceder, procesar y comprender la información proveniente de diversas fuentes (artículos científicos, bases de datos, Internet, etc.) para generar conocimiento en contextos investigadores especializados en el estudio de las lenguas y de las culturas.
- CG04 - Comunicar oralmente y por escrito los conocimientos teóricos del campo de estudio tanto a audiencias expertas como no expertas y dominar los conocimientos de ámbitos disciplinarios para utilizarlos y aplicarlos de forma crítica y creativa en contextos profesionales y de investigación.
- CG05 - Ser capaz de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios críticos en el contexto de las lenguas y sus culturas.

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE01 - Ser capaz de aplicar los diferentes modelos teóricos y genéricos en el análisis y la interpretación de textos lingüísticos y literarios.
- CE03 - Ser capaz de comprender los conceptos, procesos, teorías y perspectivas principales en la adquisición de lenguas y tener habilidad para relacionar la investigación y la práctica en el campo de la enseñanza de lenguas.
- CE06 - Ser capaz de conocer y ampliar las áreas básicas de la lingüística aplicada.
- CE08 - Capacidad para aplicar la metodología científica que permita abarcar los distintos tipos de estudios lingüísticos y literarios.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT01 - Tener la capacidad para trabajar en equipo y para relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
- CT02 - Ser capaces de gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar en su trayectoria académica y/o profesional.
- CT03 - Ser capaz de desarrollar estrategias de aprendizaje para estar al corriente de los avances en el campo de estudio de forma autónoma.
- CT04 - Capacidad y habilidad para el reconocimiento, a partir de la reflexión sobre los textos literarios y audiovisuales de la cultura de nuestro tiempo, del valor de la diversidad



y la multiculturalidad.

- CT05 - Desarrollar habilidades cognitivas avanzadas (capacidad de síntesis, análisis, pensamiento crítico e integración de conocimientos) relacionadas con el desarrollo y la creación de un perfil investigador.
- CT06 - Capacidad para relacionar los contenidos de las asignaturas con otros afines desde un punto de vista sincrónico y/o diacrónico.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

El alumno sabrá/comprenderá:

- qué es una base de datos lingüística, el alcance que tiene y también sus limitaciones;
- el etiquetado de los ítems incluidos en algunas bases de datos de lenguas europeas.

El alumno será capaz de:

- resolver dudas sobre el funcionamiento de una lengua y sobre la construcción del léxico a través de diferentes formulaciones y preguntas realizables dentro de una base de datos lingüística;
- formular preguntas que le ayuden a realizar operaciones básicas en Lingüística de corpus.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

#### Bloque I

- Introducción a la Lexicografía: conceptos clave y uso de diccionarios.
- Lingüística de corpus: definición, tipos de corpus y sus usos.
- Comunicación humano-máquina: operadores, expresiones regulares, marcado y anotación.

#### Bloque II

- Introducción a Sketch Engine.
- Explotación de corpus lingüísticos: análisis y compilación.
- Búsquedas y funciones básicas: frecuencias, colocaciones, concordancias.
- Estudio de casos.

### PRÁCTICO

Todos los temas tendrán componentes prácticas.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL



- McEnery, T. and Hardie, A. (2011). *Corpus Linguistics: Method, theory and practice*. Cambridge University Press.
- Rodríguez Barcia, S. (2016). *Introducción a la lexicografía*. Síntesis.
- Rojo, G. (2021). *Introducción a la lingüística de corpus en español*. Routledge.
- Stefanowitsch, A. (2020). *Corpus Linguistics: A guide to the methodology*. Language Science Press.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Baker, P., Hardie, A., and McEnery, T. (2006). *A Glossary of Corpus Linguistics*. Edinburgh University Press.
- Brezina, V. (2018). *Statistics in Corpus Linguistics: A Practical Guide*. Cambridge University Press.
- Fitzgerald, M. (2012). *Introducing regular expressions*. O'Reilly.
- Goyvaerts J., and Levithan, S. (2009). *Regular expressions cookbook*. O'Reilly.
- Jurafsky, D., and Martin, J. H. (2009). *Speech and language processing: an introduction to natural language processing, computational linguistics, and speech recognition*. Pearson Education.
- Mitkov, R. (2004). *The Oxford handbook of computational linguistics*. Oxford University Press.
- O'Keefe, A. & McCarthy, M. (ed.) (2010). *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. Routledge.
- Paquot, M. & Gries, S. (eds) (2021). *A Practical Handbook of Corpus Linguistics*. Springer.
- Parodi, G. (2008). *Lingüística de corpus: Una introducción al ámbito*. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 46(1), 93-119.
- Parodi, G. (2010). *Lingüística de corpus: de la teoría a la empiria*. Iberoamericana Libros / Vervuert.
- Sinclair, J. (1991). *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford University Press.
- Tognini-Bonelli, E. (2001). *Corpus Linguistics at Work*. John Benjamins.

### ENLACES RECOMENDADOS

- <https://regexone.com/>
- <https://regexcrossword.com/>
- <https://www.sketchengine.eu/>
- <http://corpora.lancs.ac.uk/>
- <http://liceu.uab.es/~joaquim/>

### METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva
- MD02 Sesiones de discusión y debate
- MD05 Realización de trabajos en grupo
- MD06 Realización de trabajos individuales o en grupo

### EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la



## calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Prueba(s) escrita(s) sobre los contenidos del temario: 90%
- Participación activa y aportación en clase: 10%

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Prueba escrita sobre los contenidos del temario: 100%

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Prueba escrita sobre los contenidos del temario: 100%

## INFORMACIÓN ADICIONAL

Si se tiene alguna dificultad para realizar el seguimiento de la docencia, deberá ser comunicado lo antes posible al profesor para buscar una posible solución.

